

5. Europos Komisija padengia trečdalį savo ir trečdalį GALP Energía España SA, Petróleos de Portugal SA, ir GALP Energía SGPS SA bylinėjimosi apeliaciniame procese išlaidų, taip pat visas savo pirmoje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 24, 2014 1 25.

2016 m. sausio 21 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo (Lietuva) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) UAB „Eturas“ ir kt./ Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba

(Byla C-74/14) (¹)

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Konkurencija — Karteliai — Suderinti veiksmai — Kelionių agentūros, dalyvaujančios bendroje informacinėje kelionių pasiūlymų sistemoje — Automatinis nuolaidos dydžio ribojimas perkant keliones internetu — Sistemos administratoriaus pranešimas apie šį ribojimą — Nebylus pritarimas, kurį galima pripažinti suderintais veiksmais — Susitarimo ir suderintų veiksmų sudėties elementai — Įrodymų vertinimas ir reikalaujamas įrodinėjimo standartas — Valstybių narių procesinė autonomija — Veiksmingumo principas — Nekaltumo prezumpcija“

(2016/C 098/03)

Proceso kalba: lietuvių.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjos: UAB „Eturas“, UAB „AAA Wrslit“, UAB „Baltic Clipper“, UAB „Baltic Tours Vilnius“, UAB „Daigera“, UAB „Feron“, UAB „Freshtravel“, UAB „Guliverio kelionės“, UAB „Kelionių akademija“, UAB „Kelionių gurmanai“, UAB „Kelionių laikas“, UAB „Litamicus“, UAB „Megaturas“, UAB „Neoturas“, UAB „TopTravel“, UAB „Travelonline Baltics“, UAB „Vestekspres“, UAB „Visveta“, UAB „Zigzag Travel“, UAB „ZIP Travel“

Atsakovė: Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba

dalyvaujant: UAB „Aviaeuropa“, UAB „Grand Voyage“, UAB „Kalnų upė“, UAB „Keliautojų klubas“, UAB „Smaragdas travel“, UAB „700LT“, UAB „Aljus ir Ko“, UAB „Gustus vitae“, UAB „Tropikai“, UAB „Vipauta“, UAB „Vistus“

Rezoliucinė dalis

SESV 101 straipsnio 1 dalis aiškintina taip, kad jeigu informacinės sistemos, skirtos leisti kelionių agentūroms pardavinėti keliones jų interneto svetainėse taikant vienodą užsakymo formą, administratorius asmenine elektronine žinute išsiunčia šiems ūkio subjektams pranešimą, kuriame įspėja, kad per šią sistemą parduodamoms prekėms taikomos nuolaidos nuo šiol bus ribojamos, ir po šio pranešimo išplatavimo šioje sistemoje padaromi techniniai pakeitimai, būtini šiai priemonei įgyvendinti, galima preziumuoti, kad nuo to momento, kai minėti ūkio subjektai susipažino su sistemos administratoriaus atsiųstu pranešimu, jie dalyvavo atliekant suderintus veiksmus, kaip tai suprantama pagal nurodytą nuostatą, jeigu jie viešai neatsiribojo nuo šių veiksmų, nepranešė apie juos administracinėms institucijoms arba nepateikė kitų įrodymų šiai prezumpcijai paneigti, pavyzdžiui, įrodymų, kad sistemingai buvo taikyta nustatyta riba viršijanti nuolaida.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, remdamasis įrodymų vertinimą ir reikalaujamą įrodinėjimo standartą reglamentuojančiomis nacionalinėmis nuostatomis, turi iširti, ar, atsižvelgiant į visas jam žinomas aplinkybes, pranešimo, kaip antai nagrinėjamo pagrindinėje byloje, išsiuntimas gali būti pakankamas įrodymas siekiant nustatyti, kad jo adresatai žinojo jo turinį. Nekaltumo prezumpcijai prieštarautų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo išvada, kad vien šio pranešimo išsiuntimo faktas gali būti pakankamas įrodymas siekiant nustatyti, kad jo adresatai turėjo žinoti jo turinį.

⁽¹⁾ OL C 142, 2014 5 12.

**2016 m. sausio 14 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija/
Bulgarijos Respublika**

(Byla C-141/14) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2009/147/EB — Laukinių paukščių apsauga — Kaliakros ir Belite skali specialios apsaugos teritorijos — Direktyva 92/43/EEB — Natūralių buveinių ir laukinių rūšių apsauga — Bendrijos svarbos teritorija „Kompleks Kaliakra“ — Direktyva 2011/92/ES — Tam tikrų projektų poveikio aplinkai vertinimas — Apsaugos sistemos taikymas racione temporis — Rūšių natūralių buveinių blogėjimas ir rūšių trikdymas — Vėjo energija — Turizmas)

(2016/C 098/04)

Proceso kalba: bulgarų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama E. White, C. Hermes ir P. Mihaylova

Atsakovė: Bulgarijos Respublika, atstovaujama E. Petranova ir D. Drambozova

Rezoliucinė dalis

1. Bulgarijos Respublika,

- neįtraukdama visų paukščių apsaugai svarbių teritorijų į Kaliakros regioną apimančią specialios apsaugos teritoriją, nepripažino specialios apsaugos teritorijomis teritorijų, savo kiekiu ir dydžiu tinkamiausių, pirma, 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos I priede nurodytų biologinių rūšių ir, antra, šiame priede nenurodytų, bet geografiniame jūros ir sausumos plote, kuriame taikoma ši direktyva, nuolat aptinkamų migruojančių rūšių apsaugai, todėl neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtos direktyvos 4 straipsnio 1 ir 2 dalis;
- leisdama vykdyti projektus „AES Geo Energy“, „Disib“ ir „Longman Investment“ paukščių apsaugai svarbioje Kaliakros regioną apimančioje teritorijoje, kuri nebuvo pripažinta specialios apsaugos teritorija, nors turėjo būti tokia pripažinta, neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 2009/147 4 straipsnio 4 dalį;
- leisdama vykdyti projektus „Kaliakra Wind Power“, „EVN Enertrag Kavarna“, „Vertikal – Petkov & Cie“ ir „Thracian Cliffs Golf & Spa Resort“ atitinkamai Kaliakros ir Belite skali regionus apimančiose specialios apsaugos teritorijose, neįvykdė įsipareigojimų pagal 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos 6 straipsnio 2 dalį;